31985R3531

L 336/20 *ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ* 14.12.1985

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 3531/85
ze dne 12. prosince 1985,
kterým se stanoví určitá technická a kontrolní opatření týkající se rybolovných činností plavidel plujících pod vlajkou Španělska ve vodách jiných členských států s výjimkou Portugalska

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na akt o přistoupení Španělska a Portugalska, a zejména na čl. 163 odst. 3 tohoto aktu,

vzhledem k tomu, že by měly být stanoveny technické postupy pro určování a kontrolu španělských plavidel oprávněných provozovat současně rybolovné činnosti ve vodách jiných členských států s výjimkou Portugalska;

vzhledem k tomu, že akt o přistoupení stanoví režim pro seznamy plavidel oprávněných k rybolovu a režim pro sdělování údajů o pohybech plavidel a úlovcích Komisi, a doplňuje tak ustanovení stanovená nařízením Rady (EHS) č. 2057/82 ze dne 29. června 1982 o některých kontrolních opatřeních vztahujících se na rybolovné činnosti plavidel členských států [1], ve znění nařízení (EHS) č. 1729/83 [2];

vzhledem k tomu, že podle druhého pododstavce čl. 163 odst. 2 aktu o přistoupení by se od 1. ledna 1986 měla všechna ustanovení, která se týkají zvláštních rybolovných činností uvedených v čl. 160 odst. 1 aktu o přistoupení, shodovat s ustanoveními, jež byla použitelná před vstupem uvedeného aktu v platnost;

vzhledem k tomu, že je proto nezbytné, aby Komise zajistila vydávání licencí k rybolovu a přijala určitá technická opatření pro zachování zdrojů, která se použijí, aniž jsou dotčena opatření stanovená nařízením Rady (EHS) č. 171/83 ze dne 25. ledna 1983, kterým se stanoví určitá technická opatření pro zachování rybolovných zdrojů [3], naposledy pozměněném nařízením (EHS) č. 3625/84 [4];

vzhledem k tomu, že podle čl. 2 odst. 3 smlouvy o přistoupení mohou orgány Společenství před přistoupením přijmout opatření uvedená v článku 163 aktu, a tato opatření vstupují v platnost s výhradou a dnem vstupu této smlouvy v platnost;

vzhledem k tomu, že Řídící výbor pro rybolovné zdroje nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Technická a kontrolní opatření stanovená tímto nařízením se ve vodách, které spadají do svrchovanosti nebo jurisdikce členských států s výjimkou Španělska a Portugalska a patří pod Mezinárodní radu pro průzkum moří (ICES), vztahují na plavidla plující pod vlajkou Španělska, která jsou registrována a/nebo zapsána v přístavu nacházejícím se na území, v němž se uplatňuje společná rybářská politika.

Článek 2

1. Španělské orgány předají Komisi každý rok nejpozději měsíc před začátkem období, během něhož je rybolov povolen, seznamy plavidel, která mohou provádět rybolovné činnosti uvedené v bodě 2 přílohy I. Pro každý druh rybolovu se zašle samostatný seznam.

2. Seznamy uvedené v odstavci 1 mohou být upraveny první den každého měsíce; všechny změny těchto seznamů se sdělí Komisi do patnáctého dne předcházejícího měsíce.

3. Seznamy uvedené v odstavci 1 obsahují následující údaje o každém plavidle:

— název plavidla,

— registrační číslo,

— externí identifikační písmena a čísla,

— rejstříkový přístav,

— jméno(a) a adresu(y) majitele(ů) nebo pronajimatele(ů) a, jestliže je vlastníkem právnická osoba nebo sdružení, jeho zástupce(ů),

— hrubou prostornost a celkovou délku,

— výkon motoru,

— volací značku a rádiovou frekvenci.

Článek 3

1. Španělské orgány sdělí Komisi návrhy pravidelných seznamů uvedených ve druhém pododstavci čl. 163 odst. 1 aktu o přistoupení, v nichž určí plavidla, která mohou v souladu s články 158 a 165 aktu o přistoupení provozovat rybolovné činnosti současně, a to tímto postupem:

a) u plavidel uvedených v bodech 1 a 2 písm. a), b), f) a g) přílohy I nejméně patnáct dnů před datem stanoveným pro vstup těchto seznamů v platnost; u plavidel uvedených v bodech 1 a 2 písm. g) přílohy I tyto seznamy pokrývají období nejméně

(1) Úř. věst. L 220, 29.7.1982, s. 2.
(2) Úř. věst. L 169, 28.7.1983, s. 14.
(3) Úř. věst. L 24, 27.1.1983, s. 14.
(4) Úř. věst. L 335, 22.12.1984, s. 3.

jednoho kalendářního měsíce; u plavidel uvedených v bodě 2 písm. a), b) a f) přílohy I tyto seznamy pokrývají období nejméně dvou kalendářních měsíců;

b) u plavidel uvedených v bodě 2 písm. c) a d) přílohy I nejméně čtyři pracovní dny před datem stanoveným pro vstup těchto seznamů v platnost; tyto seznamy pokrývají období jednoho kalendářního měsíce u plavidel uvedených v bodě 2 písm. c) přílohy I a nejméně dvou týdnů u plavidel uvedených v bodě 2 písm. d) přílohy I;

c) u plavidel uvedených v bodě 2 písm. e) přílohy I nejméně dva pracovní dny před datem stanoveným pro vstup těchto seznamů v platnost; tento seznam pokrývá období jednoho dne.

2. Pravidelné měsíční seznamy plavidel uvedených v bodech 1 a 2 písm. c) přílohy I určují pro jednotlivé dny plavidla oprávněná provozovat rybolovné činnosti současně; každé plavidlo uvedené v bodě 1 přílohy I musí být uvedeno na seznamu nejméně šest po sobě následujících dnů a každé plavidlo uvedené v bodě 2 písm. c) přílohy I musí být uvedeno na seznamu nejméně dva po sobě následující dny.

Španělské orgány přijmou vhodná správní opatření, aby zajistily, že plavidla uvedená v bodě 1 přílohy I a zapsaná v pravidelném seznamu nemohou opustit přístav, z něhož vyplouvají lovit, před datem, které odpovídá datu, jež je v pravidelném seznamu určeno pro rybolov v dané oblasti, přičemž zohlední obvyklou dobu plavby, jíž je třeba k dosažení zeměpisných hranic uvedené oblasti. Rovněž zajistí, aby se plavidla vrátila do přístavu, z něhož vyplouvají lovit, v odpovídajících lhůtách. Španělské orgány navíc spolupracují s příslušnými orgány, aby zajistily, že jsou při pohybech týchž plavidel při vyplutí z přístavu jiného členského státu dodržovány podmínky povolení k rybolovu uvedené v příloze I.

3. U plavidel uvedených v bodě 2 písm. d) přílohy I obsahuje pravidelný seznam skupiny plavidel, z nichž každá se skládá nejvýše ze tří plavidel. Počet těchto skupin nesmí přesáhnout počet uvedený ve čtvrtém sloupci bodu 2 písm. d) přílohy I. Plavidlo může být uvedeno pouze v jedné skupině. Skupina nesmí získat více než jednu z licencí uvedených v článku 4.

4. Každý pravidelný seznam obsahuje následující údaje o každém plavidle:

— název a registrační číslo plavidla,

— volací značku,

— jméno(a) a adresu(y) majitele(ů) nebo pronajimatele(ů) a, jestliže je vlastníkem právnická osoba nebo sdružení, jeho zástupce(ů),

— v případě potřeby koeficient stanovený v čl. 158 odst. 2 aktu o přistoupení,

— období, pro které se o povolení k rybolovu žádá,

— plánovanou metodu rybolovu,

— plánovanou rybolovnou oblast,

— u plavidel uvedených v bodě 1 přílohy I prohlášení o tom, zda se plavidlo chystá lovit jiné druhy než bentické.

5. Komise přezkoumá návrhy pravidelných seznamů uvedené v odstavci 1, vypracuje pravidelné seznamy a zašle je španělským orgánům a příslušným kontrolním orgánům v souladu s následujícím časovým rozpisem:

— u plavidel uvedených v odst. 1 písm. a) nejméně čtyři pracovní dny před datem stanoveným pro jejich vstup v platnost,

— u plavidel uvedených v odst. 1 písm. b) nejméně dva pracovní dny před datem stanoveným pro jejich vstup v platnost,

— u plavidel uvedených v odst. 1 písm. c) nejméně jeden pracovní den před datem stanoveným pro jejich vstup v platnost.

6. Jestliže Komise v případě plavidel uvedených v bodě 2 písm. c), d) a e) přílohy I neobdrží návrhy nových pravidelných seznamů ve lhůtě stanovené v odstavci 1, zůstávají nadále použitelná ustanovení, která jsou platná poslední den probíhajícího období, dokud nebude postupem podle tohoto článku sestaven nový seznam.

7. Španělské orgány mohou Komisi požádat, aby nahradila plavidlo uvedené na pravidelném seznamu, které není z důvodů vyšší moci během celého stanoveného období nebo jeho části schopno rybolovu.

Jakékoliv náhradní plavidlo musí být zapsáno v odpovídajících seznamech ve třetím sloupci přílohy I.

Komise ihned sdělí jakékoliv změny příslušných pravidelných seznamů španělským orgánům a příslušným kontrolním orgánům uvedeným v odstavci 5.

Náhradní plavidlo není oprávněno k rybolovu před datem stanoveným ve sdělení Komise.

Článek 4

1. Plavidla uvedená v bodě 2 písm. a), b) a d) přílohy I, která jsou zapsána v pravidelném seznamu schváleném Komisí, mohou lovit pouze tehdy, mají-li na palubě licenci, kterou na žádost španělských orgánů vydala Komise.

U plavidel uvedených v bodě 2 písm. a) a b) přílohy I se žádost o licence předloží při sdělení návrhů pravidelných seznamů uvedených v čl. 3 odst. 1.

U plavidel uvedených v bodě 2 písm. d) přílohy I se žádost o licenci předloží při sdělení seznamu plavidel uvedeného v článku 2.

2. U plavidel uvedených v bodě 2 písm. a) a b) přílohy I se jednotlivé licence vydají nejvýše pro tři plavidla, jejichž popis se uvede v licenci.

3. U plavidel uvedených v bodě 2 písm. d) přílohy I se licence bez názvů plavidel vydají pro celé období, během něhož je rybolov povolen, přičemž nesmí být přesažen maximální počet uvedený ve čtvrtém sloupci bodu 2 přílohy I; každé plavidlo provozující rybolovné činnosti musí mít k dispozici příslušnou licenci.

4. Licence se vydávají pro období nejméně dvou kalendářních měsíců.

Článek 5

Plavidlo může být zapsáno ve více seznamech uvedených v článku 2. Plavidlo může být zapsáno pouze v jednom pravidelném seznamu, s výjimkou plavidel lovících tuňáky, která mohou být rovněž zapsána v seznamu plavidel lovících sardele, jež se používají jako živá návnada.

Článek 6

1. Plavidla oprávněná k rybolovu tuňáka nesmějí na palubě uchovávat žádné ryby nebo produkty rybolovu jiné než *Thunnidae*, vyjma sardelí používaných jako živá návnada.

2. Plavidla oprávněná k rybolovu pražmy nesmějí na palubě uchovávat žádné ryby nebo produkty rybolovu jiné než uvedeného druhu, vyjma druhů, které se mají použít jako živá návnada, a to pouze v mezích množství, které je pro tento účel nezbytně nutné.

Článek 7

Velitelé nebo případně majitelé plavidel oprávněných k rybolovu musejí dodržovat zvláštní podmínky stanovené v příloze II. Na žádost dotčeného členského státu Komise změní označení příslušných vnitrostátních kontrolních orgánů uvedených v bodě 7 přílohy II.

Článek 8

Aniž je dotčeno nařízení (EHS) č. 171/83, vztahují se na plavidla plující pod vlajkou Španělska technická opatření uvedená v bodě 2 přílohy I:

a) používání tenatových sítí je zakázáno;

b) plavidla nesmějí mít na palubě jiná lovná zařízení než zařízení, která jsou nutná pro druh rybolovu, k němuž mají oprávnění;

c) každé plavidlo lovící na dlouhé lovné šňůry nesmí denně nahodit více než dvě dlouhé lovné šňůry; maximální délka každé z těchto dlouhých lovných šňůr je stanovena na 20 námořních mil; vzdálenost mezi návazci nesmí být nižší než 2,70 metrů;

d) plavidla lovící pražmu nesmějí mít na palubě jiná lovná zařízení než dlouhé lovné šňůry pro vláčení na povrchu.

Článek 9

Do patnáctého dne každého měsíce oznámí španělské orgány Komisi množství ulovená jednotlivými plavidly, která loví tuňáka, a množství, která tato plavidla v jednotlivých přístavech za předcházející měsíc vyložila.

Článek 10

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. ledna 1986 s výhradou vstupu smlouvy o přistoupení Španělska a Portugalska v platnost.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. prosince 1985.

Za Komisi

Frans ANDRIESSEN

místopředseda

PŘÍLOHA I

DRUHY RYBOLOVU UVEDENÉ V ČLÁNKU 158 A ČL. 160 ODST. 1 AKTU O PŘISTOUPENÍ

Druhy rybolovu	Oblast	Celkový počet oprávněných plavidel (základní seznam)	Počet plavidel oprávněných provádět rybolovné činnosti současně (pravidelný seznam)	Doba oprávnění k rybolovu
1. Plavidla provozující druhy rybolovu uvedené v článku 158 aktu o přistoupení	V b, VI VII VIII a, b, c	300	23 70 57 (1)	1. 1. – 31. 12.
2. Plavidla provozující druhy rybolovu uvedené v čl. 160 odst. 1 aktu o přistoupení				
a) plavidla lovící sardinky (do zátahových sítí vážících méně než 100 grt)	VIII a, b, d	71	40	1. 1. – 28. 2. a 1. 7. – 31. 12.
b) plavidla lovící na dlouhé lovné šňůry vážící méně než 100 grt	VIII a	25	10	1. 7. – 31. 12.
c) rybolov z plavidel nepřesahujících 50 grt, prováděný výhradně rybářskými udicemi	VIII a, b, d	—	64	1. 1. – 31. 12.
d) plavidla lovící především sardele	VIII a, b, d	—	160	1. 3. – 30. 6.
e) plavidla lovící sardele jako živou návnadu	VIII a, b, d	—	120	1. 7. – 31. 10.
f) lov tuňáků	Všechny oblasti		Neomezeně	1. 1. – 31. 12.
g) plavidla lovící pražmu	VII g, h, j, k	—	25	1. 10 – 31. 12.

(1) Standardní plavidla definovaná v čl. 158 odst. 2 aktu o přistoupení, z nichž může být pět určeno pouze pro lov jiných druhů než druhů bentických.

PŘÍLOHA II

Zvláštní podmínky, které musejí splňovat španělská plavidla oprávněná k rybolovu ve vodách jiných členských států s výjimkou Portugalska

A. **Podmínky, které musejí splňovat všechna plavidla**

1. Kopie těchto zvláštních podmínek a případně i licence k rybolovu musejí být na palubě plavidla.

2. Externí identifikační písmena a čísla plavidla oprávněného k rybolovu musejí být zřetelně vyznačena na přídi plavidla po obou stranách a na každé straně nástavby plavidla, odkud je lze vidět nejlépe.

   Písmena a čísla jsou v barvě kontrastující s barvou trupu nebo nástavby a nesmějí být smazána, změněna, zacloněna nebo jinak zakryta.

B. **Dodatečné podmínky, které musejí splňovat všechna plavidla vyjma plavidel, která loví tuňáka a pražmu, a plavidel, která nepřesahují 50 grt a loví výhradně rybářskými udicemi**

3. Všechna plavidla oprávněná k rybolovu sdělí příslušným vnitrostátním kontrolním orgánům určeným v odstavci 7 při každém níže uvedeném pohybu:

   — název plavidla, jméno velitele, volací značku, externí identifikační písmena a čísla a případně číslo licence,

   — datum, čas, zeměpisnou polohu a statistický čtverec ICES:

   3.1.1 při každém vplutí do oblasti 200 námořních mil od pobřeží jiných členských států Společenství s výjimkou Portugalska, na kterou se vztahují právní předpisy Společenství týkajících se rybolovu;

   3.1.2 při každém vyplutí z oblasti 200 námořních mil od pobřeží jiných členských států Společenství s výjimkou Portugalska, na kterou se vztahují právní předpisy Společenství týkajících se rybolovu;

   3.1.3 při každém přesunu z jedné subdivize ICES do jiné subdivize v rámci oblastí definovaných v bodech 3.1.1 a 3.1.2;

   3.1.4 při každém vplutí do přístavu jiných členských států Společenství;

   3.1.5 při každém vyplutí z přístavu jiných členských států Společenství;

   3.1.6 s výjimkou plavidel, pro něž je licence povinná;

   3.1.6.1. před zahájením rybolovných činností („aktivní“ sdělení);

   3.1.6.2 při ukončení rybolovných činností („pasivní“ sdělení).

4. Při každém vplutí do oblasti ICES a při každém vyplutí z oblasti ICES, ve které jsou oprávněna lovit, budou všechna plavidla oprávněná k rybolovu sdělovat týdně počínaje datem zahájení rybolovných činností Komisi Evropských společenství v Bruselu (telex 24189 FISEU-B) následující údaje v tomto pořadí:

   — název plavidla,

   — volací značku,

   — externí identifikační písmena a čísla,

   — pořadové číslo zprávy pro danou plavbu,

   — označení typu zprávy na základě různých bodů uvedených v bodě 3,

   — zeměpisnou polohu a statistický čtverec ICES,

   — množství (v kilogramech) jednotlivých druhů ryb v nákladovém prostoru pomocí kódu uvedeného v bodě 5.3,

   — množství (v kilogramech) jednotlivých druhů ryb ulovených od předcházejícího předání údajů,

   — statistický čtverec ICES, v němž byly odlovy provedeny,

   — množství (v kilogramech) každého druhu přeloženého na jiná plavidla od předcházejícího předání údajů,

   — název, volací značku a případně vnější identifikaci plavidla, na které byl úlovek přeložen,

   — jméno velitele plavidla.

5. Sdělení uvedená v bodech 3 a 4 se musejí předávat takto:

5.1. Všechny zprávy musejí být sdělovány prostřednictvím rádiových stanic uvedených v seznamu:

Název	*Volací značka*
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Hebrides	GHD
Portshead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St. Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Tarifa	EAC
Chipiona	
Finisterre	EAF
Coruña	
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	

5.2 Pokud plavidlo oprávněné k rybolovu nemůže z důvodů vyšší moci zprávu předat, může ji jménem tohoto plavidla předat jiné plavidlo.

5.3 Kód, který se použije pro údaje o množství uvedené v bodě 4 ([1]):

A. Krevetka severní (*Pandalus borealis*)

B. Štikozubec obecný (*Merluccius merluccius*)

C. Platýs černý (*Reinhardtius hippoglossoides*)

D. Treska obecná (*Gadus morhua*)

E. Treska jednoskvrnná (*Melanogrammus aeglefinus*)

F. Platýs obecný (*Hippoglossus hippoglossus*)

G. Makrela obecná (*Scomber scombrus*)

H. Kranas obecný (*Trachurus trachurus*)

I. Hlavoun tuponosý (*Coryphaenoides rupestris*)

J. Treska tmavá (*Pollachius virens*)

K. Treska bezvousá (*Merlangus merlangus*)

L. Sleď obecný (*Clupea harengus*)

M. Smáčkové rodu *Ammodytes* (*Ammodytes* spp.)

N. Šprot obecný (*Clupea sprattus*)

O. Platýs velký (*Pleuronectes platessa*)

P. Treska norská (*Trisopterus esmarkii*)

Q. Mník mořský (*Molva molva*)

R. Ostatní

S. Krevety (*Pandalidae*)

T. Sardel obecná (*Engraulis encrasicholus*)

U. Okouník (rod) (*Sebastes* spp.)

V. Platýs drsný (*Hypoglossoides platessoides*)

W. Oliheň (*Illex*)

X. Platýs zlatý (*Limanda ferruginea*)

Y. Treska modravá (*Gadus poutassou*)

Z. Tuňák (*Thunnidae*)

([1]) Tento seznam neznamená, že všechny druhy v něm uvedené mohou být uchovávány na palubě nebo vyloženy.

AA. Mník modrý (*Molva dypterigia*)

BB. Mníkovec bělolemý (*Brosme brosme*)

CC. Máčka obecná (*Scyliorhinus retifer*)

DD. Žralok veliký (*Cetorhindae*)

EE. Žralok nosatý (*Lamna nasus*)

FF. Oliheň obecná (*Loligo vulgaris*)

GG. Pražma obecná (*Brama brama*)

HH. Sardinka obecná (*Sardina pilchardus*)

II. Garnát obecný (*Crangon crangon*)

JJ. Kambala (*Lepidorhombus*)

KK. Ďas mořský (*Lophius* spp.)

LL. Humr severský (*Nephrops norvegicus*)

MM. Treska pollak (*Pollachius pollachius*)

6. Aniž jsou dotčeny pokyny stanovené v lodním deníku Evropských společenství, všechny rádiové zprávy předané v souladu s body 3 až 5 se do tohoto lodního deníku zaznamenají.

7. Vnitrostátní kontrolní orgány, které přijímají sdělení uvedená v bodě 3:

FRANCIE:
Cross A
Château La Garenne
F-56410 Etel
Telex: CROSSAT 950519

IRSKO:
Naval Supervisory Centre
Haulbowline
Cork
Telex: CORK 24924

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ:
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Great Westminster House
Horseferry Road
London SW 1P 2AE
Telex: London 21274 FISHLN

Departement of Agriculture and Fisheries for Scotland
Chesser House
Gorgie Road
Ediburgh EH11 3 AW
Telex: Edinburgh 727696 SODAFS